

4. Oui.

a) Le 15 août, M^{lle} MacNeill a empêché une détenue, qui a des tendances homicides, d'attaquer un autre membre du personnel. En tombant par terre, elle a entraîné la détenue avec elle, dans sa chute.

b) M^{lle} MacNeill a été examinée par le médecin de la maison et a subi un examen radiographique à l'hôpital des forces armées, à Barriefield, le 16 août. Heureusement, elle n'avait pas été blessée gravement.

INSTITUTIONS À SÉCURITÉ MOYENNE OU MINIMUM

Question n° 144—M. Matheson:

1. Le ministère de la Justice a-t-il procédé à l'inspection des institutions de correction suivantes: Camp Bison, Camp Hendrie, Hillsdale et McCreight's Dam? Dans le cas de l'affirmative, quand?

2. Le gouvernement a-t-il fait part de ses intentions de construire a) des camps semblables à travers le pays, b) d'autres institutions à sécurité moyenne ou minimum? Dans le cas de l'affirmative, quelles entreprises (i) ont été achevées, (ii) sont en voie d'achèvement, (iii) sont remises par suite du programme d'austérité?

Réponse de M. Bell (Saint-Jean-Albert):

1. Oui. Des inspections ont été effectuées en juillet 1960 à Camp Hendrie et à Hillsdale.

2. a) Non. b) Oui. Six institutions à sécurité moyenne et 15 institutions à sécurité minimum. (i) 10 institutions à sécurité minimum. (ii) 4 institutions à sécurité moyenne et 5 institutions à sécurité minimum. (iii) 2 institutions à sécurité moyenne.

NORTHERN TRANSPORTATION CO. LTD.

Question n° 150—M. Nielsen:

1. Durant les années 1959, 1960 et 1961, combien de tonnes et de tonnes-mille de marchandises a-t-on transportées à bord de matériel de traction appartenant à la *Northern Transportation Company Ltd.* et détenant un permis de la Commission des transports du Canada, selon l'énumération suivante: a) la quantité globale en provenance et à destination

de tous les points situés dans la partie septentrionale du réseau de la compagnie; b) la quantité globale en provenance et à destination de tous les points situés dans la partie sud du réseau de la compagnie; c) de Fort-Smith (T. N.-O.) à tous les endroits situés dans lesdits territoires; d) de Hay-River (T. N.-O.) à tous les endroits situés dans lesdits territoires; e) de Hay-River et de Fort-Smith (T. N.-O.) aux installations de la ligne DEW; f) de Norman-Wells (T. N.-O.) aux installations de la ligne DEW; g) de Norman-Wells à tous autres endroits des Territoires du Nord-Ouest?

2. Sur le nombre total de tonnes et de tonnes-mille transportées dans les Territoires du Nord-Ouest, quel pourcentage a été expédié pour le compte de a) sociétés de la Couronne, b) ministères du gouvernement canadien, c) installations de la ligne DEW, d) autres destinataires?

3. A l'égard de chacune des années 1959, 1960 et 1961, quels bénéfices bruts la *Northern Transportation Company Ltd.* a-t-elle réalisés en ce qui a trait au transport de marchandises, dans les limites des Territoires du Nord-Ouest, pour le compte de a) sociétés de la Couronne, b) ministères du gouvernement canadien, c) installations de la ligne DEW, d) destinataires autres que ceux de a), b) ou c)?

4. Sur le nombre total de tonnes de marchandises destinées à être transportées par la *Northern Transportation Company Ltd.*, quelle quantité celle-ci a-t-elle allouée aux voituriers canadiens (entreprises privées), détenant un permis de la Commission des transports du Canada pour transport dans les Territoires du Nord-Ouest, durant les années 1959, 1960 et 1961?

5. Quelles sont les sources de revenu de la *Northern Transportation Company Ltd.*, outre celles du transport de marchandises par eau?

6. La *Northern Transportation Company Ltd.* s'occupe-t-elle d'autres affaires que le transport de marchandises?

7. A l'égard de chacune des années 1956, 1957, 1958, 1959, 1960 et 1961, quel est, sous forme de tableau, en dollars et en cents, et par tonnes-mille, l'état des recettes et des dépenses aux titres suivants: a) revenus provenant du transport des marchandises, b) autres revenus, c) frais d'exploitation, d) frais d'administration, e) amortissement, f) bénéfices d'exploitation, g) versements d'impôts sur le revenu, h) bénéfices nets?